

# Första lektionen • Dars e avval



In yek sib ast.



In yek moz ast.



In yek zan ast.



In yek mard ast.



In yek pesar ast.



In yek doxtar ast.



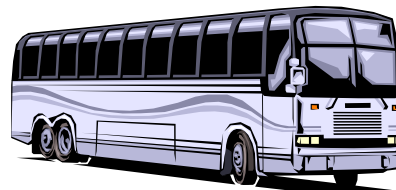
In yek mâšin ast.



In yek xâne ast.



In yek kešti ast.



In yek otobus ast.



In deraxt ast.



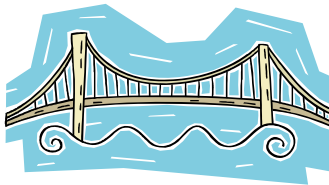
In yek gol ast.



In rud ast.



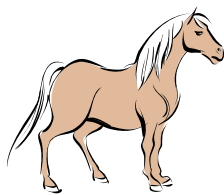
In kuh ast.



In yek pol ast.



In xiâbân ast.



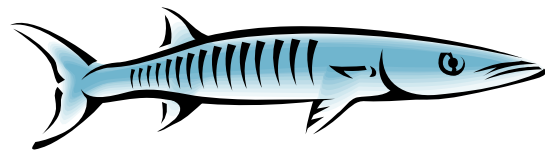
In yek asb ast.



In yek sag ast.



In yek gorbe ast.



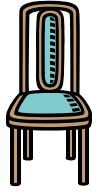
In yek mâhi ast.



In yek magas ast.



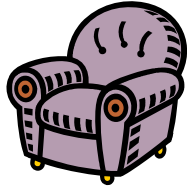
In yek susk ast.



In sandali ast.



In miz ast.



In mobil ast.



In komod ast.



In nâme ast.



In yek medâd ast.



In sâat ast.



In telefon ast.



In yek setâre ast.



In abr ast.



In mâh ast.



In xoršid ast.



In sib sabz ast.



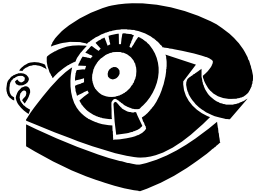
In mâšin âbi ast.



In gol zard ast.



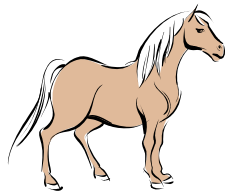
In mâšin sefid ast.



In telefon siâh ast.



In mâšin qermez ast.



In asb qahvei ast.



In gol surati ast.

Xoršid ce rang ast?

Deraxt ce rang ast?

Moz ce rang ast?

Abr ce rang ast?

Setâre ce rang ast?

- Xoršid zard ast.

- Deraxt sabz ast.

- Moz zard ast.

- Abr sefid ast.

- Setâre zard ast.



In ci ast?

- In sâat ast.

Sâat se ast.

## Glosor

**dars** lektion • **e** motsvarar engelskans *of* • **avval** första • **in** det här • **yek** en, ett • **sib** äpple • **ast** är • **moz** banan • **pesar** pojke, son • **doxtar** flicka, dotter • **zan** kvinna, fru • **mard** man • **mâšin** bil • **xâne** hus • **kešti** fartyg • **otobus** buss • **deraxt** träd • **gol** blomma • **rud** flod • **kuh** berg • **pol** bro • **xiâbân** gata • **asb** häst • **sag** hund • **gorbe** katt • **mâhi** fisk • **magas** fluga • **susk** skalbagge • **sandali** stol • **miz** bord • **mobl** fåtölj, soffa • **komod** skåp • **nâme** brev • **medâd** blyertspenna • **sâat** klocka, timme • **telefon** telefon • **setâre** stjärna • **abr** moln • **mâh** måne • **xoršid** sol • **sabz** grön • **âbi** blå • **zard** gul • **sefid** vit • **siâh** svart • **qermez** röd • **qahvei** brun • **surati** skär, rosa • **ce** vilken • **rang** färg • **ci vad** • **se** tre

## Skriften

Persiskan skrivs normalt med arabiska tecken, men för att den något besvärliga skriften under det första skedet inte bromsa din inläring av språkets grunder använder vi i den här kursen till större delen det latinska alfabetet. Vi följer i huvudsak de riktlinjer som ligger till grund för de två förslagen till ett nytt persiskt alfabet: Eurofarsi och UniPers.

[www.eurofarsi.com](http://www.eurofarsi.com)

[www.unipers.com](http://www.unipers.com)

Den arabiska skriften lär du dig i stället efter hand i ett lugnt tempo och med hjälp av ord och fraser som du redan fått lära i latinsk skriftdräkt. På så vis får du gott om tid att vänja dig vid persiskans skrift samtidigt som du hinner lära dig stora delar av grunderna i persiskan med hjälp av den underlättande latinska skriften.

## Uttalet

De flesta bokstäverna betecknar samma ljud i persiskan och svenskan. På några punkter skiljer sig dock alfabeten åt.

- i** uttalas som svenskans **i**, men utan lika spända läppar.
- e** uttalas som **e** i ordet **Sverige**
- a** uttalas som **a** i ordet **matt**
- â** uttalas som **a** i ordet **mat**
- o** uttalas som svenskans **å**
- u** uttalas som svenskans **o**, men utan lika spända läppar.

Vokalernas längd spelar inte någon roll för ordens betydelse i persiskan.

- c** uttalas som **ttj** i det svenska ordet **lattjo**
- j** uttalas som **j** i det engelska ordet **jam**
- q** uttalas ungefär som franskt eller skånskt skorrande **r**
- š** uttalas som **rs** i ordet **fors** i standardsvenskan
- y** uttalas som svenskans **j**
- x** uttalas som **ch** i det tyska ordet **Buch**
- z** uttalas som **z** i det engelska ordet **zoom**
- ž** uttalas som **j** i det franska ordet **jour**

Sist i ord mister de tonande konsonanterna **b, d, g, j, v, z, ž** många gånger helt eller delvis sin stämbandston så att de mer eller mindre kommer att låta som sin tonlösa motsvarigheter  
**p, t, k, c, f, s, š.**

Persiskans **r** är något mindre rullande än det svenska. Det låter därför ibland ganska "amerikanskt".

## Betoningen

Betoningen ligger i persiskan i slutet av de flesta ord, ungefär på samma sätt som i franskan.

Vissa ord har dock ingen betoning alls utan uttalas tillsammans med närmast angränsande ord. Detta gäller i de allra flesta fall den obestämda artikeln **yek en, ett** liksom verbet **ast är**.

## Bestämd och obestämd artikel

Persiskan har inte någon bestämd artikel. Inte heller den obestämda artikeln **yek en, ett** används lika flitigt i persiskan som i svenskan. T.ex. ordet **mâšin** måste därför översättas *bil, bilen* eller *en bil* beroende på vad som passar bäst i sammanhanget.

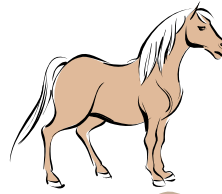
## Ordföljden

Verbet står så gott som alltid sist i meningen i persiskan.

# Övning ett • Tamrin e yek

Dra ett streck mellan ord och bild.

mâhi



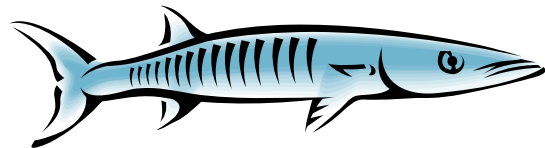
gorbe



gol



magas



sag



asb



susk



deraxt



kuh





## Övning två • Tamrin e do

Dra ett streck från varje ord till rätt översättning.

sib	blomma
moz	hund
deraxt	stjärna
gol	fluga
gorbe	äpple
sag	berg
susk	träd
magas	måne
asb	fåtölj
sâat	banan
mard	sol
zan	bord
doxtar	häst
pesar	bro
pol	moln
xiâbân	katt
rud	man
kuh	skalbagge
nâme	brev
medâd	bil
abr	fisk
setâre	klocka
xoršid	kvinna
mâh	båt
komod	gata
mobl	skåp
sandali	flicka
miz	penna
mâhi	stol
mâšin	flod
kešti	pojke

Övning tre • Tamrin e se

Vilket av orden passar inte in i följande grupper?

pesar, zan, asb, mard  
doxtar, sag, susk, mâhi  
mâšin, otobus, moz, kešti  
âbi, siâh, sefid, gol

Övning fyra • Tamrin e čahâr

Övning fem • Tamrin e panj

Övning sex • Tamrin e šeš